

La Veu de l'Empordà

XXXII.- Època 2.

Figueres, 19 de setembre de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1406

Preus de subscripció:

2 ptes. trimestre.
3

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo
concertado

Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

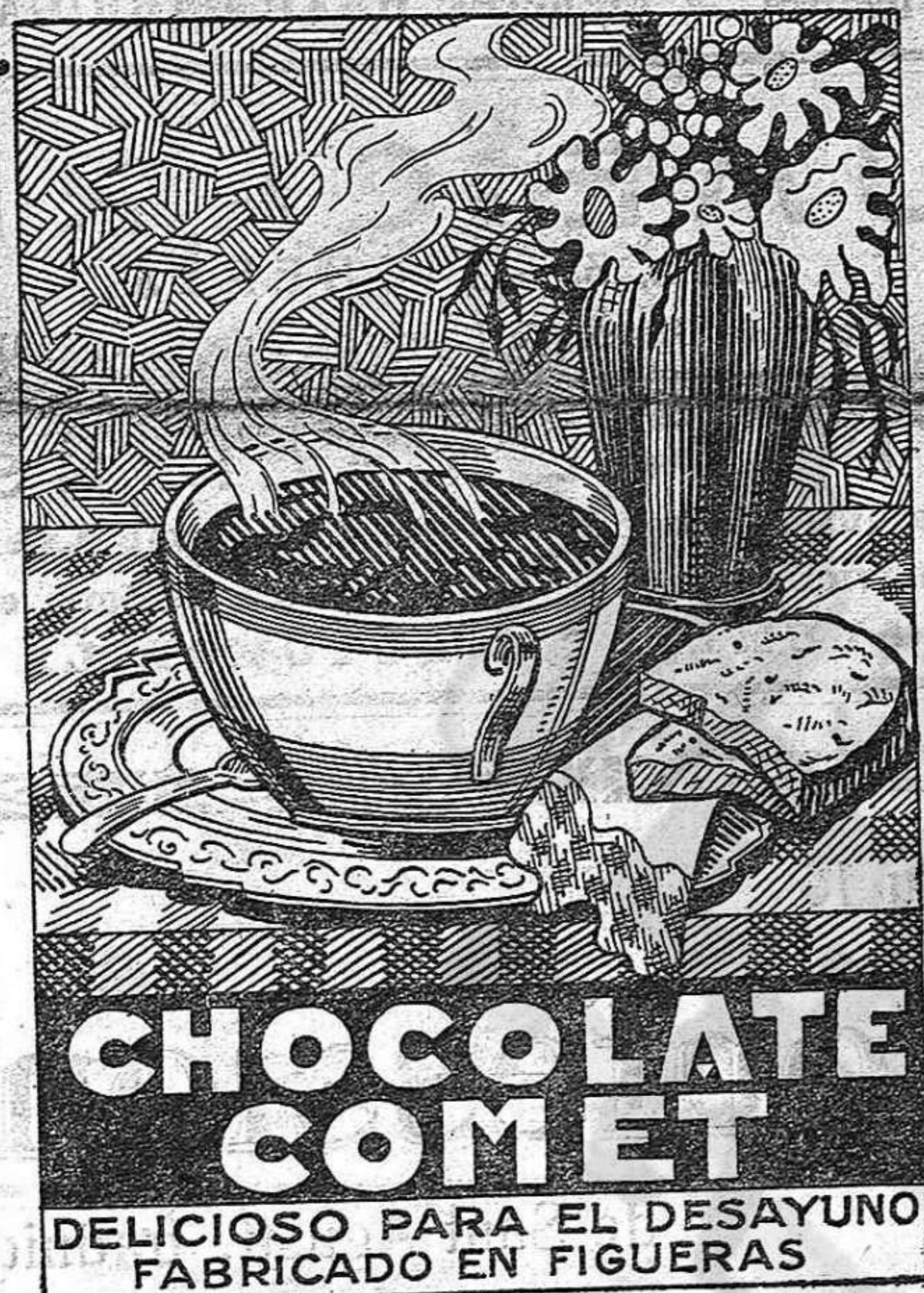
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSIS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

Auto-GARAGE SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Waller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18. - FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud

Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
FERRAN**

Preparat diàriament
 Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capil·lar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells
 Evita i detura la seva caiguda

Dipòsit de
BRAGUERS VI FERRAN

còmodes, segurs
 i econòmics

Iodo Tànic Fosfatat
 Aperitiu, Tònic-Reconstituent i Depuratiu

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA**

Bàguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel
 és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

¿Ja teniu les

"Confessions"

de Sant Agustí, traduïdes pel
 Rvnd. Dr. Josep M.^a Llovera?

Es tracta, sense hipèrbole, d'una versió catalana d'aquesta obra única, com encara no la té cap altra llengua

Preu: 6 pessetes

De venda a «La Veu de l'Empordà».

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanys corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES



Quelcom Sorprenent i nou

RADIO
amb dispositiu per a
PICK-UP

ECHOPHONE

és el Superheterodino

Representant: **Vídua de Fèlix Perramon**
Caamaño, 8. - FIGUERES

Lampisteria, Llauneria, Electricitat, Aigua, Gas, Lavabos, Banyeres, Làmpares, etc.

J. Coma Moragas

Metge

Cor i pulmons :: Raigs X :: Anàlisis clínics.
Consulta: de 10 a 1 :: Dimarts, Dijous i Dissabtes.

Concepció, 12 **FIGUERES**



FOMENT DE PIETAT

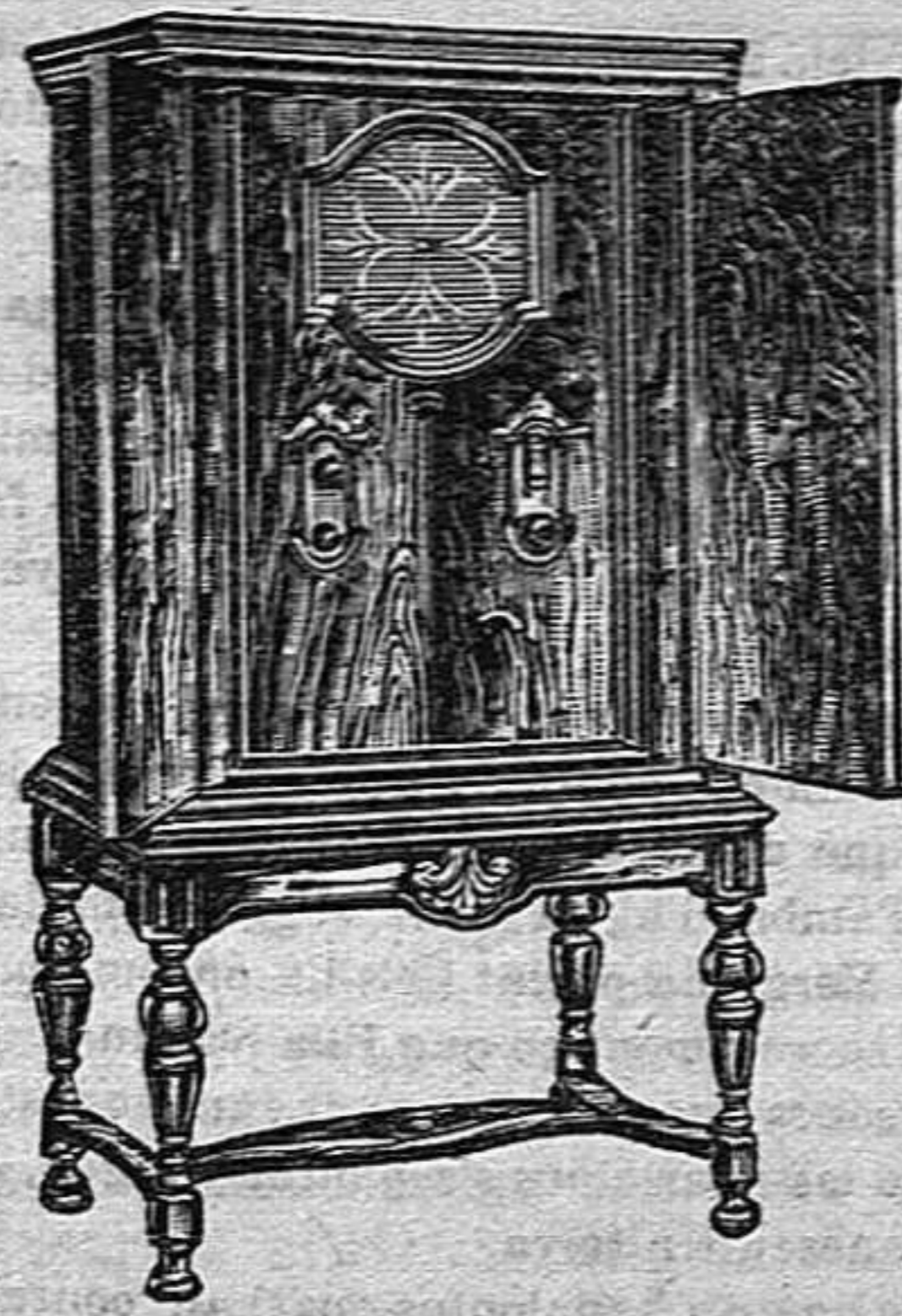
Biblioteca
dels Exercicis Espirituals
de Sant Ignasi de Loyola

Autor - Text - Directori
Comentari - Explanació

Ja ha sortit
el volum tercer d'aquesta Biblioteca
Exercicis Espirituals de St. Ignasi de Loyola
teoria i preparació
per
Ignasi Casanovas S. J.

Llibre de 300 pàgines amb una fototípia
de Sant Ignasi de Loyola.

Preu: 3 Ptes.



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la
Radio Corporation of America

La máxima selectividad y sintonización.
Modelos para particulares, casinos y teatros.
Ventas al contado y a plazos.

Exposición: Casa **LUIS GIFRE**
FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.



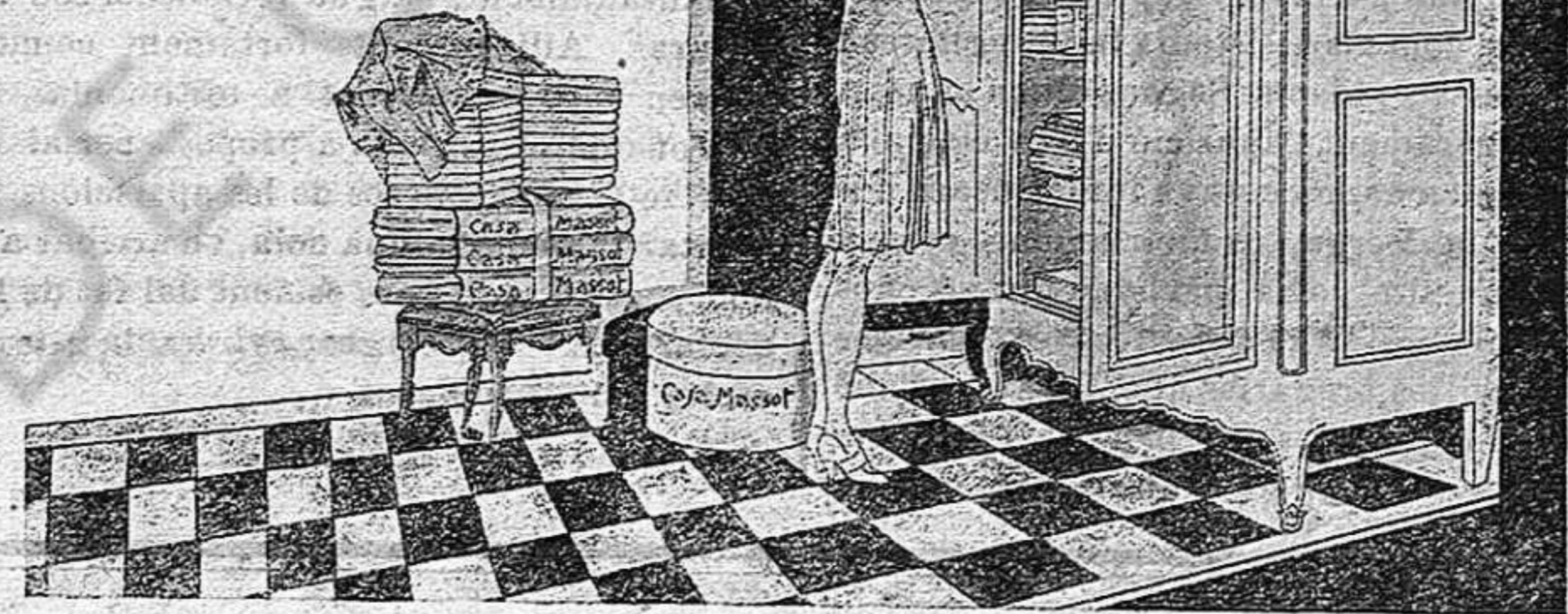
Máquinas para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

LUIS GIFRE
FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

CASA MASSOT

Fundada en 1850
Plaça de la República 25



Amb el més gran èxit estem realitzant actualment
la nostra tradicional

Quinzena Blanca

Aproveiteu-la tots per a reposar les vostres faltes
de llençols, tovalloles, vànoves, jocs de taula,
roba blanca, etc., etc., ja que
després costarà molt més diner.

Tot a preus veritablement incompatibles.

Antiga Casa Massot

— **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

— **Construccions i reparacions d'obres en general.**

Ciment armat.
RAFEL JANER I FILL
Constructors

R. Janer Gomis, Mestre d'Obres
R. Janer Aymá, Perit Constructor
Baixada Mercer, 1. — FIGUERES

— Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arrisar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

— Busca d'aigües subterrànies

Jean ROGER, prospecteur
ELNE (Pyr. Or.) França

Membre del Congrès Psíquique de Paris 1926 i Congrès de Sauris de Barcelona 1927.

— Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

Espigolant

La visita d'uns badalonins a Ezquioga.

A tres quarts de sis de la tarda eren a Ezquioga, al lloc de la muntanya-miracle, i motiu principal pel qual hom empenygué el viatge.

Aquest lloc, segons ens manifestaren els nostres amics, és una muntanyeta amb un pendis suau, semicircular, de força extensió amb trossos planers, i molt a propòsit perquè la gent s'hi pugui encabir bé sense cap molèstia, i pugui veure i sentir perfectament tot el que allí s'esdevé. Degut a la gentada que tants dies hi acut, el terreny és net de tota vegetació. A la part superior del pendis hom hi ha col·locat una creu de fusta, exornada amb flors (flors que hi porten els mateixos habitants d'Ezquioga, els vidents principalment); hi ha com una llotja, en la qual es posen els que ja se'ls ha aparegut alguna vegada la Verge, segons manifesten.

Per ésser dia feiner no hi havia tanta gent, segons digueren, com el dia abans, però, així i tot, eren uns quants centenars les persones que s'hi aplegaren.

A dos quarts de set comença el primer rosari, en base, tothom agenollat. Es féu un silenci imposant que convidava, vulgues no vulgues, a la pregària fervorosa. A la lletania tothom es posà braços en creu; llavors en mig de tanta quietud hom notà l'èxtasi d'una noia; seguiren uns moments impressionants en què se sentia parlar la vident amb la Verge; després era un nen, una nena i una altra noia que també, segons es veia, sentien el benefici de l'aparició. Uns moments inenarrables, ens diuen els amics badalonins; tothom amb atenció fervorosa, emocionant, volia copsar aquests fets increïbles. Un home cagüé desvanecut, a causa de la impressió rebuda. Després es digué el rosari en castellà, i altra volta, en arribar a la lletania se succeïren els casos. Com a nota remarcable, i que causà un efecte emocionant, fou el cant bellíssim de la Salve, en el primer rosari, cantada a veus pels bascos, d'una harmonia popular admirable.

No cal dir com els assistents fan preguntes i més preguntes als vidents. Segons diuen aquests hom veu primerament l'aparició d'una clariora i la llum de mica en mica es va intensificant fins a aparèixer la Verge, ordinàriament com a Dolorosa. Aquesta passa per damunt dels caps dels fidels, d'un costat a l'altre i beneeix, ensems que somriu per les pregàries que li fan; també alguna vegada es presenta plorant, i fins hom l'ha vista voltada d'àngels. Hi ha vident que ha

tingut l'aparició 20 o 30 vegades, i els que diuen assegurar que han estat afavorits per la visió, passen de 60. És remarcable l'estat normal dels vidents; només en l'èxtasi no s'adonen de res, i encara que hom els puni i fins i tot intentar acostar un llum per a cremar-los, ells no s'adonen ni mostren cap dolor; se'ls veu amb la mirada fixa i segueixen amb el cap el camí que fa la Verge, d'un costat a l'altre de la muntanya, com hem esmentat.

Els que parlen d'haver vist la Verge, esmenten que aquesta els manifesta que al seu dia ja dirà el per què d'aquestes aparicions i el que Ella vol. També n'hi ha molts, segons sembla, als quals la Verge ha parlat i els ha encomanat de guardar secretament ço que Ella els diu.

Hi ha persones que en trobarse davant aquests moments de les aparicions s'espanten i fugen, o cauen desvanescuts a terra.

No cal dir que els badalonins ens han contat aquestes coses amb gran emoció i diuen que cal creure que dintre aquestes aparicions hi ha alguna cosa meravellosa veritablement inexplicable.

Amb recança deixaren els badalonins el lloc de les aparicions i anaren a sopar a Bessain.

Abans d'acabar aquesta narració volem donar a conèixer un fet que, per la seva importància, val la pena de consignar.

Els ho contaren uns oficials del regiment número 7 que fa maniobres per les terres basques. Ells en foren testimonis i ho conten meravellosament.

Un soldat del dit regiment, s'entretenia tot el dia a blasfemar de la Verge i a fer broma de les aparicions amb els seus companys. Aquests anaven de marxa i en passar pels voltants de la muntanya-miracle, cercaren adalament una font per sodallar-se de la set que els produïa el cansament i la calor. Un grup de soldats, entre els quals hi havia l'esmentat blasfem i els oficials que explicaren el fet als nostres amics, trobaren una font, i allí corregueren de seguida. Tothom begué, però en tocar el torn a l'esmentat soldat, se sentí un soroll subterrani estrany, i, sobtadament, l'aigua que brollava es convertí en fang, força espès i que sobtà els allí presents. El blasfem no pogué beure de l'aigua de la font. Al cap de poc, un altre soldat hi acudí i també, instantàniament, l'aigua recobrà el seu aspecte natural. Allí presents fortament commoguts, anaren espontàniament a testimoniar el fet a una oficina instal·lada a propòsit per al control dels fets meravellosos de les aparicions. Cal esmentar també que una noia, en arribar a aquest lloc, sense que hagués esmentat del fet de la font, declarà que la Verge ja li havia esmentat el càstig del dit soldat.

Els Parlamentaris anglesos oren.

Al Parlament anglès, de l'obertura del període de sessions en té cura un capellà, que recita una oració composta de guisa que no fereixi les diverses creences dels diputats, catòlics i protestants. Heus-en aci la traducció: «Fen, Senyor, que les nostres decisions contribueixin a la glòria del vostre sant Nom, al manteniment de la verdadera Religió i de la justícia, a la seguretat i a l'honor del rei, al benestar públic, a la pau i tranquil·litat del Regne, a la unió dels cors en un verdader esperit d'amor i de caritat cristiana. Per Jesucrist Nostre Senyor i Salvador. Amén.» I llegim que en l'obertura del període actual, mentre el capellà recitava l'oració, tots els diputats del Parlament anglès, tots, *adhuc els socialistes*, cap-cots, escoltaven recollidament les solemnes paraules.

«Què diran a això, els nostres (?) diputats esquerrans? És veritat, però, que els parlamentaris anglesos, al costat dels nostres, no componen res!»

(De «El Matí».)

SUBHASTA

- Es convoca a tothom que hi vulgui dir, a la subhasta que tindrà lloc el dia 5 d'octubre de 1931, a les 3 de la tarda, a Figueres, davant del Notari D. Francisco Lovaco, al carrer de Cervantes n.º 19, baixos, en la què es vendran les finques següents:
- 1.ª a) Peça de terra part erm i part vinya, situada al terme de Llançà i territori «Miralles», de cabuda aproximada trenta vessanes, inscrita al Tomo 553 del Registre, llibre 15 de Llançà, Fol. 236 v.º, finca 933, inscripció 3.ª
 - b) Peça de terra erm, a Llançà i territori «Miralles», de cabuda unes 17 vessanes, inscrita al Tomo 10, llibre 1 de Llançà, fol. 99, finca 25, inscripció 3.ª
 - c) Peça de terra erm, als mateixos terme i territori, de cabuda unes 8 vessanes, inscrita al tomo 295, llibre 9 de Llançà, fol. 50, finca 560, inscripció 3.ª
 - d) Peça de terra part vinya i part erm, als mateixos terme i territori, de cabuda unes set vessanes, inscrita al tomo 365, llibre 11 de Llançà, fol. 172, finca 714, inscripció 4.ª
 - e) Peça de terra part vinya, en els mateixos terme i territori, de cabuda unes 4 vessanes, inscrita al tomo 1.179, llibre 32 de Llançà, fol. 87 v.º, finca 1.563, inscripció 4.ª
- El preu d'aquest lot és de 6.700 pessetes.
- 2.ª Peça de terra olivar, en el terme de Llançà i territori «Set cases», de cabuda aproximada cinc àrees seixanta centiàrees, inscrita al tomo 553, llibre 15 de Llançà, fol. 219, finca 929, inscripció 2.ª
- El preu és de 200 pessetes.
- 3.ª Un pati a Llançà, que comunica amb el corriol de Salmoron, les demés circumstàncies del qual s'ignoren.
- Val 225 pessetes.
- Dita subhasta, la porta a cap la Sra. Maria Bisbal i Carratè, en mèrits de l'autorització obtinguda segons autèntic ferm, de 20 de juny d'aquest any, per vendre béns corresponents al seu fill menor Pere Feliu Bisbal, i es celebrarà subjectant-se a les següents
- CONDICIONS**
- 1.ª Les tres sorts esmentades, es vendran separatament, i servirà de preu mínim a cadascuna el que tenen assignat més amunt, adjudicant-se després de tercer avis sense millora, a qui en doni més.

2.ª No s'atmetran dites que no cobreixin el tipus esmentat, i per fer-les, caldrà dipositar a mans del Notari el deu per cent de la quantitat mínima, que servirà al qui s'ho quedi, a compte del preu.

3.ª La titolació i demés antecedents que puguin interessar als postors, es troben des d'avui a la Notaria que s'ha dit, de 9 a 12 i de 3 a 6, on poden ésser examinats tots els dies feiners. El dir a la subhasta, significa acceptació de la titolació, amb les salvetats d'aquest annucl.

4.ª L'escriptura de venda, serà atorgada dintre dels 15 dies següents al remat, que pot ésser fet en calitat de cedir-lo a tercer, si es manifesta així en aquell acte.

S'adverteix:

- 1.ª Que la finca del lot de «Miralles» lletra a) d'aquest annucl, (Tomo 553, Ll. 15 Llançà, fol. 236 v.º, finca 933, inscripció 3.ª) està afectada a una hipoteca de 4.000 pessetes, que la senyora Maria Bisbal es compromet a cancel·lar en el mateix dia de l'escriptura de venda, ja que el preu assenyalat es destinarà a l'extinció de la càrrega.
- 2.ª Que les finques que formen part del lot «Miralles», que estan establertes a Rabassa morta, i porten els senyors Casimir Girbal, Jaume Pacareu, Jaume Paronella, Josep Estela, Sebastià Déu i Joan Déu, per bé que al Registre són lliures, caldrà que el que comprí, respecti el contracte existent.
- Figueres 15 de setembre de 1931.

Ja sou de l'«Associació Protectora de l'Ensenyança Catalana»?

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

CEREBRINO MANDRI

Verdadero especifico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Gástrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALECIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— Per a administrador,

encarregat de despatx o per a un escriptori, per tot el dia o per hores, s'ofereix persona respectable i d'informes immillorables. Raó en aquesta Administració.

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures. Malalties de la pell. Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos. Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres
Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de v.º.º.º.º de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA TUBOS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.º

RELA ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2

Els esquerrans del nostre Municipi

Hom haurà pogut assabentar-se del *rebullicio* mogut pels nostres esquerrans en l'Ajuntament de Barcelona.

En articles anteriors hem parlat molt i sovint, de que si les coses no anaven com devien, que una dictadura es faria mestressa de la situació.

No hi som pas encara, però anem apropant-nos-hi, i no a poc a poc, sinó amb molta pressa i si no ve pas una solució desseguida que endegui tots els problemes actuals, caurem dintre la dictadura sens adonar-nos-en.

Repetim que nosaltres fa molt de temps que en parlem, car la veiem penjar al nostre damunt com l'espasa de Damocles, però com sigui que d'ella n'han parlat Macià, Unamuno, Aguadé, Ossorio i Gallardo i Ortega i Gasset, creiem que quelcom hi hem vist.

Ara, que per al bé de la República, tots plegats hauriem de procurar fer bondat de la bona i cercar la millor manera per a que això de la dictadura fos un impossible.

L'Ajuntament barceloní compost d'esquerrans i de radicals, avui ja amalgamats, fet un bloc com era de suposar, i tenint així la força del número o sigui la quantitat, mai però la qualitat (que bona diferència hi ha) s'ha cregut poder fer tot quan li doni la gana per tal de satisfer les llurs concupiscències, arribant en la sessió de la setmana anterior a provar d'arreconar la minoria regionalista i d'aquesta faisó foragitar-la de l'Ajuntament, doncs es veu que els bons, els nobles catalanistes els hi fan nosa.

Haurien vist el senyor Casanoves, conseller de la Generalitat i cap de la majoria municipal, el qual amb aquestes circumstàncies havia de saber tenir serenitat més que ningú, com la perdé del tot.

Ell saltà a l'hemicycle i com un vulgar orador de dia de mercat vilatà i després de donar una ullada a la gran massa, dir amb veu de tió, per tal d'arrancar els aplaudiments d'aquells inadaptats, que a l'església de Sant Jaume hi havia armes preparades per a servir en contra de la República.

Com és ja ben sabut, aquelles armes rovellades eren del tot inservibles, servibles únicament, potsar, per a fer córrer de por els mateixos que les havien denunciat, creient, pobrets! que almenys els farien caps de qualque guàrdia civica i poder d'aquesta manera tenir francs els cigrons.

Però, quelcom s'ha de fer per tal de veure si passa més o menys d'amagat el projecte de monument que els esquerrans, cuidant-se més de coses secundàries, que no pas de procurar per al bé i per a la consolidació de la República com és el seu deure, volen bastir a l'anarquista Ferrer Guàrdia a Montjuic.

La qüestió per als nostres esquerrans, no és perquè la República es consolidi, que totes les coses del poble vagin bé i que es treballi i es mengi amb pau i tranquil·litat i que hom pugui alimentar-se més econòmicament que fins ara. Què hi fa que ja hi hagi l'amenassa d'un augment d'una pesseta per quilo de carn? Això per aquests esquerrans, conse-

llers del Municipi de Barcelona, no te cap importància. La que la té és que s'arrangin monopolis per tal de que quelcom es reparteixi.

Doncs bé: si els de dalt, els del mig i els d'abaix estant tots d'acord en fer-ho tan malament com poden i com han fet fins ara, no fóra pas gens d'estranyar que una dictadura acabés amb tot aquest desordre que es veu arreu, amb totes aquestes ganes d'assaltar les menjadores, talment com si estessim en el temps dels governs d'abans de la dictadura primera, i amb tota la porqueria que es vessa des de les pàgines d'alguns diaris, en les quals es tracta només d'assassins i s'ex-cita el poble per a l'aldarull, la vaga i àdhuc el crim, per tal de poder entronitzar l'anarquia i el comunisme.

No cal cercar tres peus al gat amb això de la troballa o la denuncia d'armes en diverses esglésies, car això ja és massa estantís.

Sabem que a Figueres també hi hagué un simulacre de resultes d'una denúncia, per tal d'apoderar-se del gran estoc d'armes depositades al soterrani de la Capella dels Dolors i que uns quans *guàrdies civics*, quins civics, si us mireu les fatxes! esperaven el resultat *efectiu* amb una fruïció extraordinària, però que quedaren, ells sobretot, amb un metre de nas, així, com també qualque autoritat que amb candidesa inversemblant es deixaren engatussar.

Parlin doncs, clar, els esquerrans de tot arreu. Diguin el què volen i aleshores podria ésser que els vertaders republicans, abans de caure en les grapes d'una dictadura immunda, s'apartessin d'aquella gent i treballant amb consciència per al bé de la República assolissin fer desaparèixer aquesta amenaça de dictadura, arrançant tots els afers per a que fos un fet veritat la consolidació d'aquesta República que tal com anem no és possible veure'n la vertadera solució.

IGNOTUS.

Barcelona, 15-9-31.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del 17 de setembre de 1931.

Els adoptats d'interès general, són els que segueixen:

Quedar assabentat de la sentència dictada per el Tribunal provincial del contenciós-administratiu, en la que es desestima el recurs interposat per el Dipositari Sr. Carreras i declara ferm l'acord recorregut en el qual es desestimà la reclamació que féu dit senyor, dels havers que deixà de cobrar en el temps que estigué separat del càrrec de Dipositari. Si bé fou reposat en el mateix per sentència del Tribunal i amb dret a cobrar els havers del temps de separació la negativa de l'Ajuntament va recolzar-se en que la reclamació es feia fora de temps.

Es declara anul·lat el nomenament de peòbomber-xòfer-mecànic, i en situació d'interi el nomenat Didac Torrent, recolzant-se l'acord en que es convocà la provisió de la vacant amb el sou de 2.000 pessetes anyals i ja es va remunerar a raó de 3.600 pessetes al nomenat en els cinc primers mesos que desempeñà el destí, condignant-se aquesta remuneració en el primer prestat que va fer-se.

Exposar al públic els comptes municipals de l'any 1930.

Exposar al públic el repartiment definitiu de les contribucions especials que han de pagar els

propietaris de finques amb motiu de la construcció de les noves clavagueres del carrer de la Concòrdia i voltants i de l'altre grup dels carrers de Sant Vicents, Sant Josep, Tarreres i demés.

Aprovar un dictamen de la Comissió Revisora, respecte els comptes municipals dels exercicis econòmics de 1923-24 a 1929 inclusivament. El dictamen aprova els esmentats comptes a reserva del que pugui resultar en l'afar encara pendent del desfalc deixat per l'antic Dipositari, senyor Gou Pericot, l'any 1927. Considera que els comptes queden ben rendits i no contenen transgressions legals ni defectes de procediment.

I considerant la Comissió Revisora que si bé en l'ordre legal no hi ha lloc a impugnacions, en l'ordre moral hi ha lloc a una dura crítica i al blasme més sever contra aquells Ajuntaments de la Dictadura que essent ja una vergonya per llur origen invertien quantitats respectables del Municipi per tal d'adular i servir uns homes i un règim que tenien per denominador comú

l'odi a les aspiracions de Catalunya, l'asseguració la impunitat per el desastre d'Annual i la persecució i vexació de tots els homes d'ideals liberals; no havent la República donat facultats als Municipis per tal de sancionar determinats abusos, es proposa que l'Ajuntament de Figueres prengui la iniciativa de demanar al Govern que someti a les Corts Constituents un projecte de llei que castigui amb inhabilitació, per deu anys, de l'exercici de càrrecs públics, a tots els ciutadans que durant el règim de la Dictadura exerciren càrrecs d'aquesta mena; invitant als demés Ajuntaments a adherir-s'hi.

S'acorda donar per rebut un projecte de façana de la nova Casa de la Ciutat, fet per l'Arquitecte municipal Sr. Giralt.

= Les persones de bon gust demanen sempre

"Anís Ampurdanés"

Col·legi de SANT MIQUEL

dirigit pels PP. MISSIONERS del Sagrat Cor de Jesús

Carrer de Rosselló, 175

Telèfon 35487

1.^a Ensenyança, Comerç i Batxillerat, amb personal titular.
Externs, Mig-pensionistes i Interns.
200.000 pams quadrats, amb grans patis i jardins.
Cine i projeccions per a l'ensenyança.
Residència d'estudiants universitaris.

DEMANINT-SE PROSPECTES

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga

(Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables : : condicions de qualitat i de preu : :

— CASA CENTRAL —
Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs, gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3

Telèfon, 24050

Autos Gregori

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4

Telèfon, 30

Automòbils de lloguer i Taxis

Omnibus Pullman

per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva, FIGUERES-BARCELONA

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjoses.

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía

Columbia Radio Corporation

Allied Radio Corporation

El Super Knight Columbia, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio-receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

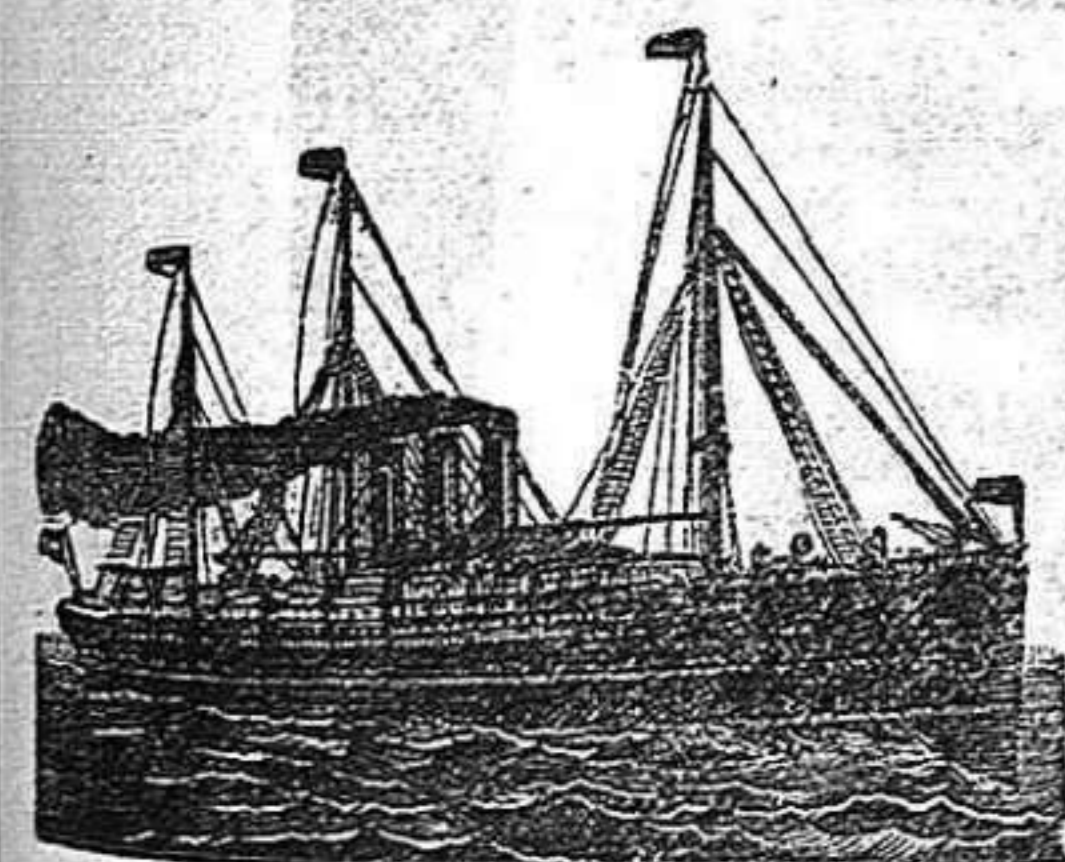
Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses cònsols

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols



SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York

7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic

14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina

12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia**

14 Expedicions a l'any.

» **Mediterrani a Fernando Póo**

12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hòtel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaixes a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de què frueix el passatger de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 30 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars. — Permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informes, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única
MARIA ARTIACH...



... en
paquetes

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MÁS ECONÓMICOS

Artiach



Visiteu els nous COTXES

Chevrolet

Per a transports, CAMIONS

Chevrolet

Exposició i Venda:

ADROHER HERMANOS

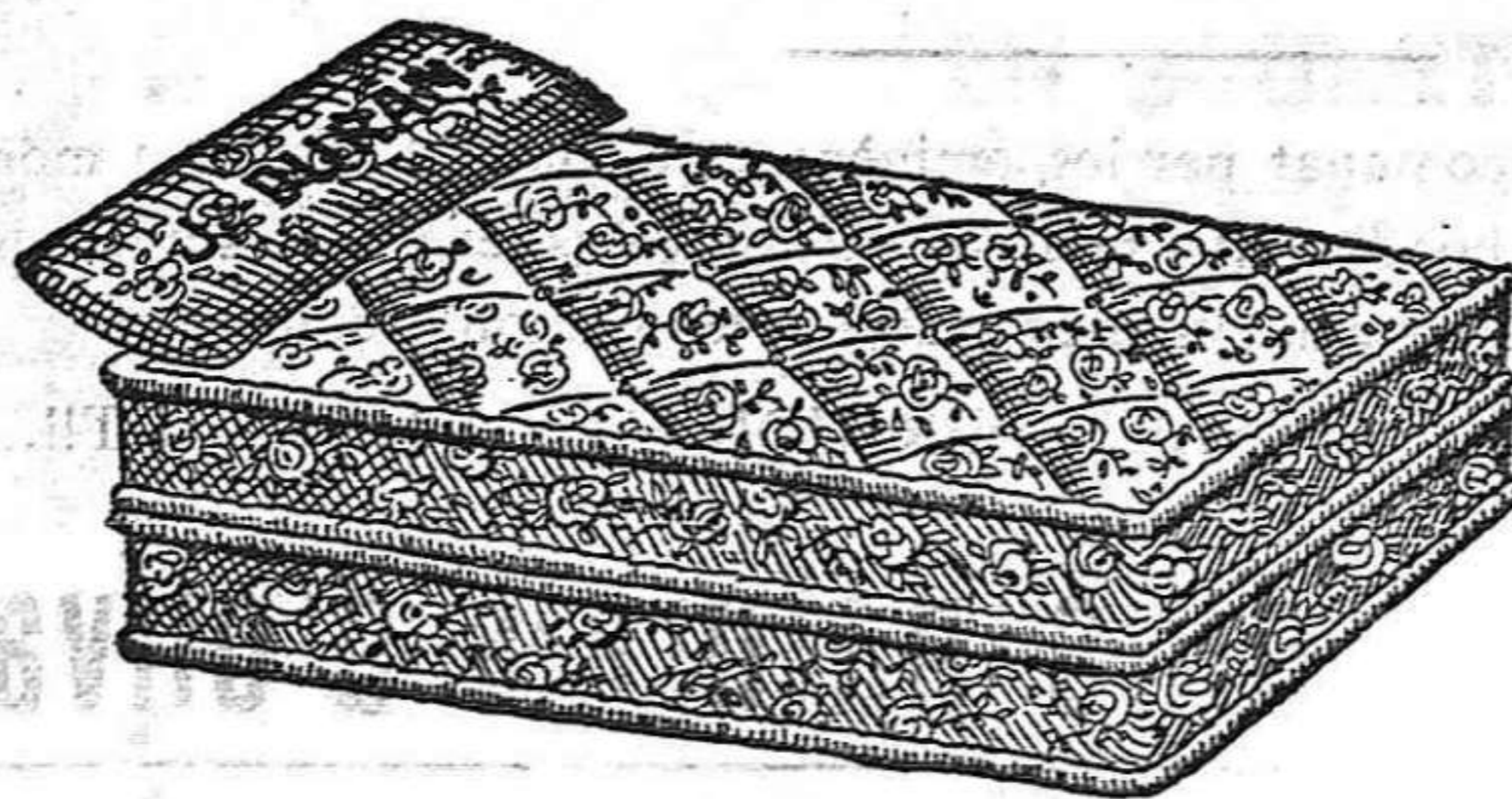
Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 — FIGUERAS



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BOLÓ para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. B. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Exprès	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Exprès	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Exprès	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Exprès	11'28	11'29	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'20	15'38	2.ª i 3.ª surt G.ª
Exprès	16'27	16'28	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprès	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa.

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de GIRONA, carrer de Santa Eugènia, n.º 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmàcies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, amb tots els Propis, tall daurat, cintes. Ptes. 60

Missal Desclée, 32 x 22, pell granat, tall daurat, cintes, claus i tanques, amb Propis. Ptes. 83

Missal Desclée petit, 25 x 17, mateix relligat, menys les tanques. Ptes. 67

De venda a la llibreria de LA VEU DE L'EMPORDA